Г.В. Киреева
G.V. Kireeva

«ЗАПИСКИ ГЕНЕРАЛА ОТ АРТИЛЛЕРИИ АЛЕКСЕЯ ПЕТРОВИЧА ЕРМОЛОВА О КОМПАНИИ 1812-го года» – СПИСОК XIX в. (ИЗ ФОНДА НАЦИОНАЛЬНОЙ БИБЛИОТЕКИ БЕЛАРУСИ)

“NOTES BY GENERAL OF THE ARTILLERY ALEKSEY PETROVICH YERMOLOV ABOUT THE COMPANY OF 1812” – TEXT OF THE 19TH CENTURY. (FROM THE COLLECTION OF THE NATIONAL LIBRARY OF BELARUS)

В статье описывается неизвестный рукописный список второй половины XIX в.«Записки Алексея Петровича Ермолова», который хранится в фонде Национальной библиотеки Беларуси. При сравнении текста рукописи с печатными изданиями середины XIX в. выяснилось, что в основе рукописи мемуаров лежат издания 1863 г., напечатанные в Москве и Лондоне–Брюсселе.

The article examines an unknown handwritten text of the second half of the 19th century “Notes by Aleksey PetrovichYermolov”, which is stored in the collection of the National Library of Belarus. When comparing the text of the manuscript with the prints of the mid-19th century, it turned out that the memoirs manuscript was based on the editions of 1863, printed in Moscow and London–Brussels.

Ключевые слова: рукопись, Национальная библиотека Беларуси, мемуары, XIX век, Отечественная война 1812 года, Ермолов Алексей Петрович

Keywords: manuscript, National Library of Belarus, memoirs, 19th century, Patriotic War of 1812, Aleksey Petrovich Yermolov

В фонде Национальной библиотеки Беларуси хранится список второй половины XIX в.«Записки Алексея Петровича Ермолова» . Мемуары Алексея Петровича Ермолова (1777–1861) неоднократно издавались, как в XIX в., так и в наше время, но интерес к ним сохраняется до сих пор. Каждый вариант рукописных списков или изданий XIX в. важен для исследователей не только из-за небольших текстологических расхождений, допущенных при переписывании, но и при сравнении текстов различных изданий, что позволяет определить первоисточник, послуживший для печатания. Интерес к изданиям воспоминаний героев войны 1812 года также характеризует интересы русского общества второй половины XIX в. после неудачи Крымской войны 1853–1856 гг.

Рукопись мемуаров поступила в 1925 г. в составе коллекции В.И. Комарницкого, приобретенной для фонда Белорусской государственной и университетской библиотеки (ныне Национальная библиотека Беларуси, НББ) в количестве 65 рукописных книг. Она зафиксирована в рукописной довоенной описи коллекции рукописей библиотеки, в которой под №21 обозначен список«Записки Алексея Петровича Ермолова»(далее – Записки)[1]. Документов о формировании фондов НББ довоенного периода почти не сохранилось, в справочниках коллекционеров имя В.И. Комарницкого не отмечено, неизвестны публикации, посвященные его собранию. Поэтому можно только предполагать, каким образом ему удалось собрать такую значительную коллекцию, с которой познакомился ленинградский исследователь В.И. Перетц в 1932 г. в Минске[2].

Архив А.П. Ермолова перешел по наследству к его племяннику Николаю Петровичу Ермолову, а после его смерти в 1879 г. к его сестре Екатерине Петровне Ермоловой. В 1907 г. она передала основную часть архива в Московский главный архив Министерства иностранных дел (РГАДА). Библиотеку же А.П. Ермолова, многие книги которой были переплетены им собственноручно, купила библиотека МГУ[3].

В 1864 г. в журнале «Чтения в императорском обществе истории и древностей российских при Московском университете», а затем в 1865 г. Н.П. Ермолов издал в двух томах сверенное по оригиналу и

учитывающее правки дяди издания Записок[4]. Именно оно и считается «легитимным» или «каноническим». Полный текст Записок охватывает период 1798–1826 гг., но имеются лакуны, например, опущен рассказ о Заграничном походе русской армии в 1813–1814 гг., а также о начале Русско-персидской войны 1826–1828 гг., об обстоятельствах отставки с поста «проконсула» Кавказа.

В предисловии к отдельному изданию Н.П. Ермолов написал: «А.П. Ермолов, желая, чтобы были обнародованы только Записки его об отечественной войне, предпослал им введение, в котором изложено, в коротких словах, прохождение его по службе до 1812 года. Введение это, которое начинается словами Горация: “Gratasuperveniet, quaenonsperabitur, hora” есть повторение того, что выше уже было описано гораздо пространнее, а потому оно и не печатается»[5] .

Точность и детальность описаний в мемуарах Ермолова показывают, что они были созданы на основе более раннего дневника, который сохранился не полностью. «А.П. Ермолов писал свои мемуары “не для печати” и только в последний год своей жизни, уступая просьбам близких ему людей, приступил к доработке и подготовке “Записок” к печати с тем, чтобы они были изданы после его смерти. Однако при жизни Ермолова ходили по рукам три варианта его “Записок” о войне 1812 года, подлинность которых он не признавал. Именно эти искаженные варианты легли в основу публикаций “Записок” Ермолова в России и за рубежом в 1863–1864 гг.»[6].

Московское издание 1863 г. было напечатано в типографии В. Готье[7] с кратким предисловием от лица автора: «Замечания о войне 1812 года, написанные мною в минуты от должности свободные, известны будут одним лучшим моим приятелям. Им без стыда вверяю я мои мысли: они без укоризн поправят мои погрешности. Но за то не страшусь я говорить правду»[8]. На обложке напечатано: «Записки Алексея Петровича Ермолова, изданные полковником В.А. Ермоловым, в пользу семейств убитых и раненых военных чинов во время последнего польского возмущения».

Второе издание вышло в том же 1863 г. за пределами России и было напечатано в типографии князя Петра Владимировича Долго-

рукова и с его предисловием, в котором раскрывается и история получения рукописи для издания без указания имени отправителя[9]. Он писал: «… мы, зная дикие понятия петербургского правительства о гласности вообще и о печатании за границею в особенности, считаем долгом присовокупить, что никто из членов фамилии Ермоловых не участвовал в присылке этих записок»[10].

Изучая рукопись мемуаров А.П. Ермолова из коллекции НББ, важно было установить, какое именно издание стало протографом или же она была переписана с одной из рукописей, которые ходили по стране. Список по палеографическим признакам датируется серединой – второй половиной XIX в. Название рукописи «Записки Генерала от Артиллерии Алексея Петровича Ермолова о компании 1812-го года» отличается от «канонического» текста: «Записки генерала Ермолова, начальника Главного штаба 1-й Западной армии, в Отечественную войну 1812 года»[11]. Это только вторая часть записок, первой части «Записок артиллерии полковника Ермолова, с объяснением, по большей части, тех случаев, в которых он находился, и военных происшествий того времени»[12] в библиотеке нет и не было в довоенном собрании.

Прямая дата написания рукописи отсутствует. Можно предположить, что она переписана в промежуток с 1860 до 1863 г. Объем: 112 листов, фолиация проставлена сотрудником библиотеки. Бумага натурального желтовато-беловатого цвета, довольно плотная, первый лист стал несколько темнее от времени, так как не сохранилась обложка. Водяные знаки и штемпели производителей бумаги отсутствуют. Листы списка сложены в двух-трехлистные тетради, сшитые хлопчатобумажной цветной нитью. Рукопись распадается на две части: л. 1–56, вторая: л. 57–112.Текст написан в один столбец, на странице 28 строк. Писарский почерк в основном одной руки, только л. 88–99 написаны более яркими чернилами и, судя по написанию отдельных букв, другим очень похожим почерком. Разлиновки нет, одинарная рамка листа – 269х203 мм; текста – 237х182 мм, расстояние между строками варьируется – 3–4 мм. В левом верхнем углу первых листов обеих частей наклеен ярлык с номером по описи

В. Комарницкого с надписью: «I, № 21а», рядом шифр довоенного хранения белорусского отдела библиотеки «Б 09/122», что неудивительно, так как многие описываемые в рукописи события происходят на белорусских землях.

В тексте «Записок»встречаются подчеркивания простым карандашом. Возможно, это непонятые переписчиком имена и названия, для которых иногда оставлено пустое место для последующего дописывания после уточнения. Так, на л. 4об. написано: «Не желая служить с предместником моим Генералъ Лейтенантомъ Маркизомъ <пустое место> сказался больным…». Речь,вероятно, идет о генерал-лейтенанте Филиппе Осиповиче Паулуччи (1779–1849), выходце из Италии, маркизе, в 1809–1811 гг. начальнике штаба, в 1811–1812 гг. командующий Грузинским корпусом. В 1812 г. он был начальником штаба 1-й Западной армии до занятия этой должности А.П. Ермоловым[13]. В каноническом тексте пишется так: «В должности прежде меня находился генерал-лейтенант маркиз Паулуччи, и после шести дней удален из армии к другому назначению по настоянию недовольного им главнокомандующего»[14]. На л. 9а рукописи исправлено «в Тульщиме» на «Тильзите».На л. 37а в тексте написаны названия обеих рек «Дунай Днепр», затем Дунай зачеркнули, и т. д.

Рукопись НББ по содержанию наиболее близка к обоим изданиям 1863 г. (Москва и Лондон–Брюссель) и, вероятно, была сделана с одного из списков, послужившего для них основой. Таким образом,можно считать, что она была переписана до 1863 г., когда были опубликованы «Записки» отдельным изданием и проблем переписывания не возникало бы из-за неточного или неправильного прочтения отдельных слов.

В фонде НББ хранится московское издание 1865 г., на титульном листе первой части которого имеется надпись: «Николаю Александровичу Саеву от сестры покойного. Издатель 1886 мая 6-го». Экземпляр интересен тем, что и на титульном листе, и в тексте имеется много надписей и помет критического характера карандашом типа: «вот вранье и оно повторялось многими»[15]. Эта нелицеприятная запись относится к примечанию в тексте о бригаде генерала Бонами:

«…Сверх того, я имел в руке пук георгиевских лент со знаками отличия военного ордена, бросал вперед по нескольку из них, и множество стремилось за ними… Предприятие престало быть безрассудною дерзостию, и моему счастию не мало было завиствующих!» (с. 198). Или эмоциональное замечание: «Караул как врет!! нагло…» (с. 224). А.П. Ермолов завершил свои мемуары следующими словами: «Изложив известные мне происшествия в продолжении Отечественной войны и в преследовании до границ наших спасающегося бегством неприятеля, прекращаю я описание» – неизвестный критик продолжил: «и вранье свое» (с. 282).

Неизвестным читателем критикуется не только текст, но и стиль автора. В Записках: «О дерзость, божество, пред жертвенником которого военный человек не раз в жизни своей должен преклонить колена!» – читатель отреагировал так: «Экая чушь!!» (с. 145).Однако мемуары А.П. Ермолова создавались в то время, когда литературная норма языка только вырабатывалась, а генерал писал свои воспоминания на русском языке, а не на французском, как многие его современники. «Его мемуары – своего рода языковый эксперимент – попытка обогатить русскую стилистику за счет латинской. Отсюда и необычное порой построение фраз, и некоторая громоздкость конструкций, тяготеющая сразу и к отечественной журналистике XVIII в., и к древнеримским образцам»[16].

Лишь «Приложения к Запискам А.П. Ермолова» избежали столь резкой оценки, так как в них приводятся копии официальных документов и писем, относящихся к деятельности генерала. За одним исключением, которое относится к письмам Екатерины II и графа Валериана Зубова 1795–1797 гг.,– «Вот так врет» и т. д.[17]. О личности неизвестного автора заметок можно сказать только, что он хорошо знал историю военных действий периода наполеоновских войн и очень критично относился к воспоминаниям А.П. Ермолова, в которых очень часто звучало «я», что явно раздражало читателя. Пометы можно датировать концом XIX – началом XX вв.

Историк М.П. Погодин в своих воспоминаниях о генерале, зная реалии того времени и словно предвидя в будущем различные тол-

кования исторических событий и лиц, писал: «Чем будет питаться национальное чувство, если мы не будем дорожить малейшими подробностями о таких личностях, как Ермолов? А у нас в последнее время дерзкая, наглая, бесстыдная пошлость и невежество, начали было метать грязью и в Ермолова, как в Сперанского, Ростопчина, Карамзина, Державина…»[18].

ПРИМЕЧАНИЯ

[1] *Перетц В.Н.* Рукописи Государственной публичной библиотеки Белоруссии, она же — университетская / Перетц В.Н. // Рукописи Библиотеки Московского университета Самарских библиотеки и музея и Минских собраний / В.Н. Перетц. Л., 1934. С. 176–186.

[2] *Киреева Г.В.* О происхождении коллекции книг Франциска Скорины в фонде Национальной библиотеки Беларуси / Киреева Г.В. // Матэрыялы X Міжнародных кнігазнаўчых чытанняў “Кніжная культура Беларусі XVI – сярэдзіны XVII ст.: да 440-годдзя выдавецкай дзейнасці Мамонічаў”, Мінск, 17–18 красавіка 2014 г. Мінск, 2014. С. 51–57.

[3] *Федоров В.А.* А.П. Ермолов и его «Записки» / В.А. Федоров // Записки А. П. Ермолова, 1798–1826. М., 1991. С. 21.

[4] *Ермолов А.П.* Записки А.П. Ермолова. Начальника Главного штаба 1-й Западной армии в Отечественную войну 1812 г. // ЧОИДР. 1864. Кн. 3. С. 1–13; Кн. 4. С. 165–282; Ермолов А.П. Записки Алексея Петровича Ермолова: С приложениями / А.П. Ермолов; изд. Н.П. Ермолова. М., 1865. В 2 ч. Ч. 1. 282 с., 384 с.; Ч. 2. [4], 385, [1] с.

[5] *Ермолов А.П.З*аписки…1865. Ч. 1. С. 117.

[6] *Федоров В.А.* А.П. Ермолов и его «Записки». С. 22–23.

[7] *Ермолов А.П.* Записки Алексея Петровича Ермолова. М., 1863. [4], 300 с. (Материалы для истории войны 1812 года).

[8] Там же. С. [2].

[9] *Ермолов А.П.* Записки Алексея Петровича Ермолова о войне 1812 года. London: S. Tchorzewski; Bruxelles: S. Gerstmann. 1863. [2], 220, IV с.

[10] Там же. С. 6.

[11] *Ермолов А.П.* Записки…1865. Ч. 1. С. 115.

[12] Там же. С. 3.

[13] *Федоров В.А.* Комментарии / В.А. Федоров // *Ермолов А.П.* Записки А.П. Ермолова, 1798–1826 / [сост., подгот. текста, вступ. ст. и коммент. В.А. Федорова]. М., 1991.С. 441–442.

[14] *Ермолов А.П.* Записки…1865. Ч. 1. С. 130.

[15] Там же. С. 198.

[16] *Елисеева О.* Предисловие / О. Елисеева, Т. Евсеева // Письма русского офицера. Мемуары участников войны 1812 года. М., 2012. С. 20.

[17] Приложения к Запискам А.П. Ермолова // *Ермолов А.П.* Записки Алексея Петровича Ермолова: С приложениями. М., 1865. Ч. 1. С. 2–3.

[18] *Погодин М.П.* Алексей Петрович Ермолов: Материалы для его биографии. М., 1864. С. 445–446.